

ΚΥΡΙΑΚΗ SUNDAY	ΔΕΥΤΕΡΑ MONDAY	ΤΡΙΤΗ TUESDAY	ΤΕΤΑΡΤΗ WEDNESDAY	ΠΕΜΠΤΗ THURSDAY	ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ FRIDAY	ΣΑΒΒΑΤΟ SATURDAY
		<b>1</b> ΝΕΟΝ ΕΤΟΣ ΠΕΡΙΤΟΜΗ Ι. ΧΡΙΣΤΟΥ και ΜΕΓΑΛΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ NEW YEAR - ST. BASIL THE GREAT Divine Liturgy of St. Basil the Great 10:30 a.m.  <i>Offices Closed</i>	<b>2</b>  <i>Offices Closed</i>	<b>3</b>  <i>Offices Closed</i>	<b>4</b>	<b>5</b> ΠΑΡΑΜΟΝΗ ΘΕΟΦΑΝΕΙΩΝ EVE OF THEOPHANY Θ. Λειτουργία του Μεγάλου Βασιλείου - Divine Liturgy of St. Basil the Great 9:45 a.m. Αγιοσμός των Υδάτων Blessing of the Waters  <i>Ελληνικό Σχολείο - Hellenic School</i> 9:00 a.m. - 12:30 p.m.
<b>6</b> ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ THE HOLY THEOPHANY Μέγας Αγιοσμός Θεοφανείων Great Blessing of the Waters Orthros 9:15 a.m. Divine Liturgy & S.School 10:15 a.m. <i>PHILOTOCHOS ~ VASILOPITA LUNCHEON at the Banquet Centre</i>	<b>7</b> ΣΥΝΑΞΙΣ ΙΩΑΝΝΟΥ ΤΟΥ ΠΡΟΔΡΟΜΟΥ ΚΑΙ ΒΑΠΤΙΣΤΟΥ SYNAXIS of ST. JOHN THE BAPTIST Orthros 9:00 a.m., Liturgy 9:45 a.m.  <i>Σχολείο Χορού - Dance School</i> 6:30 - 9:00 p.m. <i>Choir Rehearsal 7:30 p.m.</i>	<b>8</b>  <i>Philotochos Meeting</i> 7:00 p.m. Church Hall Boardroom  <i>Odyssey Dance Practice</i> 7:00 - 9:00 p.m.	<b>9</b>  <i>Philotochos Knitting Group 1:00-3:30 p.m.</i> <i>Galini Group 1:00 - 3:30 p.m.</i>  <i>Arcadian Association Meeting</i> 6:00 p.m. Church Hall Classroom	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>  <i>Ελληνικό Σχολείο - Hellenic School</i> 9:00 a.m. - 12:30 p.m.
<b>13</b> ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΕΤΑ ΤΑ ΦΩΤΑ SUNDAY AFTER THEOPHANY Όρθρος - Matins 9:15 a.m. Θ. Λειτουργία - Liturgy 10:15 a.m. Sunday School 10.15 a.m.  <i>Parnassos Cultural Society - Vasilopita &amp; Lecture 5:00-7:00 p.m. Church Hall</i>	<b>14</b>  <i>Σχολείο Χορού - Dance School</i> 6:30 - 9:00 p.m. <i>Choir Rehearsal 7:30 p.m.</i>	<b>15</b>  <i>Odyssey Dance Practice</i> 7:00 - 9:00 p.m.	<b>16</b>  <i>Philotochos Knitting Group 1:00-3:30 p.m.</i> <i>Galini Group 1:00 - 3:30 p.m.</i>  <i>Daughters of Penelope Meeting</i> 7:00 p.m. Church Hall Boardroom	<b>17</b>  <i>Βραδινή Θ. Λειτουργία εις μνήμην</i> <i>ΑΝΤΩΝΙΟΥ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ</i> <i>ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ και ΚΥΡΙΛΛΟΥ</i> <i>Vespers Liturgy in</i> <i>commemoration of</i> <i>St. ANTHONY THE GREAT</i> <i>St. ATHANASIUS and St. CYRIL</i> <i>6:00 p.m.</i>	<b>18</b>  <i>J.O.Y. and Jr. G.O.Y.A.</i> <i>Ice Skating at Fred Barrett Arena</i> 6:30 - 8:30 p.m.	<b>19</b>  <i>Ελληνικό Σχολείο - Hellenic School</i> 9:00 a.m. - 12:30 p.m.
<b>20</b> ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΒ΄ ΛΟΥΚΑ 12th SUNDAY OF LUKE Orthros 9:15 a.m. Divine Liturgy & S. School 10:15 a.m.  <i>Prayer for Christian Unity 4:30 p.m.</i> <i>Madonna Della Risurrezione Church</i> <i>(1621 Fisher Ave.)</i>	<b>21</b>  <i>Σχολείο Χορού - Dance School</i> 6:30 - 9:00 p.m.	<b>22</b>  <i>Odyssey Dance Practice</i> 7:00 - 9:00 p.m.	<b>23</b>  <i>Philotochos Knitting Group 1:00-3:30 p.m.</i> <i>Galini Group 1:00 - 3:30 p.m.</i>	<b>24</b>	<b>25</b> ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΤΟΥ ΘΕΟΛΟΓΟΥ GREGORY THE THEOLOGIAN Όρθρος - Matins 9:00 a.m. Θ. Λειτουργία - Liturgy 9:45 a.m.  <i>A.H.E.P.A. Comedy Night</i> <i>Banquet Centre, Doors open 7:30 p.m.</i> <i>Show starts 8:30 p.m.</i>	<b>26</b>  <i>Ελληνικό Σχολείο - Hellenic School</i> 9:00 a.m. - 12:30 p.m.
<b>27</b> ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΕ΄ ΛΟΥΚΑ 15th SUNDAY OF LUKE Orthros 9:15a.m. Divine Liturgy & S. School 10:15 a.m. <b>Godparents Sunday @ Sunday School</b>  <i>Parents &amp; Guardians Association</i> <i>Artoclasia and Luncheon</i> <i>in commemoration of The Three Hierarchs</i> <i>Σύλλογος Γονέων και Κηδεμόνων</i> <i>Αρτοκλασία και Γεύμα εις μνήμην των</i> <i>Τριών Ιεραρχών</i>  <i>Ελληνικό Καλειδοσκόπιο 9.30 π.μ.</i>	<b>28</b>  <i>Ελληνικό Καλειδοσκόπιο 5.30 μ.μ.</i>  <i>Σχολείο Χορού - Dance School</i> 6:30 - 9:00 p.m.	<b>29</b>  <i>Odyssey Dance Practice</i> 7:00 - 9:00 p.m.	<b>30</b> ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΙΕΡΑΡΧΩΝ THE THREE HIERARCHS Όρθρος - Matins 9:00 a.m. Θ.Λειτουργία - D. Liturgy 9:45 a.m.  <i>Philotochos Knitting Group 1:00-3:30 p.m.</i> <i>Galini Group 1:00 - 3:30 p.m.</i>	<b>31</b>	<b>THE HELLENIC COMMUNITY OF OTTAWA GREEK ORTHODOX CHURCH "DORMITION OF THE VIRGIN MARY" CHURCH &amp; COMMUNITY CALENDAR 1315 PRINCE OF WALES DRIVE, OTTAWA ON K2C 1N2 Telephone: (613) 225-8016 Community Office ext 221 Church Office ext 222 <a href="http://www.helleniccommunity.com">www.helleniccommunity.com</a></b>	

6 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ

ΤΑ ΑΓΙΑ ΘΕΟΦΑΝΕΙΑ ΤΟΥ ΚΥΡΙΟΥ

Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, παραγίνεται ὁ Ἰησοῦς ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἐπὶ τὸν Ἰορδάνην πρὸς τὸν Ἰωάννην τοῦ βαπτισθῆναι ὑπ’ αὐτοῦ. Ὁ δὲ Ἰωάννης διεκάλυεν αὐτὸν λέγων, Ἐγὼ χρεῖαν ἔχω ὑπὸ σοῦ βαπτισθῆναι, καὶ σὺ ἔρχῃ πρὸς με; ἀποκριθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εἶπεν πρὸς αὐτόν, Ἄφες ἄρτι, οὕτως γὰρ πρόπον ἐστὶν ἡμῖν πληρῶσαι πᾶσαν δικαιοσύνην. τότε ἀφήσιν αὐτόν. Βαπτισθεὶς δὲ ὁ Ἰησοῦς εὐθὺς ἀνέβη ἀπὸ τοῦ ὕδατος· καὶ ἰδοὺ ἠνεώχθησαν [αὐτῷ] οἱ οὐρανοί, καὶ εἶδεν [τὸ] πνεῦμα [τοῦ] Θεοῦ καταβαῖνον ὡσεὶ περιστερὰν [καὶ] ἐρχόμενον ἐπ’ αὐτόν· καὶ ἰδοὺ φωνὴ ἐκ τῶν οὐρανῶν λέγουσα, Οὗτός ἐστιν ὁ υἱός μου ὁ ἀγαπητός, ἐν ᾧ εὐδόκησα.

(κατὰ Ματθαῖον 3:13-17)

JANUARY 6

HOLY THEOPHANY OF OUR LORD

At that time, Jesus came from Galilee to John at the Jordan, to be baptized by him. And John tried to prevent Him, saying, “I need to be baptized by You, and You are coming to me?” But Jesus Answered and said to him, “Permit it to be so now, for thus it is fitting for us to fulfill all righteousness.” Then he allowed Him. When Jesus had been baptized, He came up immediately from the water; and behold, the heavens were opened to Him, and He saw the Spirit of God descending like a dove and alighting upon Him. And suddenly a voice came from heaven, saying, “This is My beloved Son, in whom I am well pleased.”

(St. Matthew 3:13-17)

